

支弁者記載 / To be filled out by person making payment.

**経費支弁書**Explanation of payment regarding school fees and living expenses

申請者氏名

Name of Applicant

申請者国籍

Nationality of Applicant

経費支弁の内容と方法に関して、以下に示します。

I indicate the amount of expenses and a method of the payment as follows.

1 申請者との関係、支弁引き受け経緯 / Relationship with applicant, and the reasons/circumstances to pay the school fee of the applicant.

注釈 : 日本語訳を準備し提出すること

Annotation: Prepare Japanese translation and submit it at the same time.

2 経費支弁方法 / The method of the expenses payment.

私は、上記申請者の経費支弁を約束します。また申請者の在留期間更新の際には、送金証明書、経費支弁を証明する申請者名義の預金通帳を提出することを約束します。 / I promise to pay expenses for the above applicant. And, when the above applicant applies for a stay renewal permission, I promise to submit the remittance certificate and/or the applicant's registered passbook which prove payment expenses.

2-1 授業料 / School Fee

初年度 / 1<sup>st</sup> Year : JPY 730,000次年度 / 2<sup>nd</sup> Year : JPY 315,000

2-2 生活費 / Living Expenses

毎月の金額 / Monthly Amount : JPY

2-3 支弁方法 / The Method of Payment

初年学費 / 1<sup>st</sup> Year School Fee

在留資格認定証明書交付後、浦和国际教育センターの銀行口座に JPY 730,000 を送金します。

I will deposit JPY 730,000 to the bank account of Urawa International Education Center after certificate of eligibility is issued.

次年学費 / 2<sup>nd</sup> Year School Fee

次年の(3月・7月・9月)以前に、浦和国际教育センターの銀行口座に JPY 315,000 を送金します。

I will deposit JPY 315,000 to the bank account of Urawa International Education Center before ( March / July / September ) of the next year.

生活費 / Living Expenses

① 申請者は入国の際、JPY を持参します。

Applicant will have JPY when he/she enters Japan.

② JPY を申請者銀行口座に(毎月・3ヶ月毎・6ヶ月毎・1年毎)送金します。

I will deposit JPY to applicant's bank account every ( month / quarter / 6 months / year ).

署名

Signature

日付

Date

年

Year

月

Month

日

Day

住所

Address

電話番号 Telephone No,

勤務先名

Name of Employer(Office)

勤務先住所

Address of Employer(Office)

電話番号 Telephone No,

URAWA INTERNATIONAL EDUCATION CENTER

3-16-7 Maeji, Urawa-ku Saitama-shi, Saitama 330-0053 Japan

TEL:+81-48-813-7831 FAX:+81-48-813-7830

EMAIL:info@uiec.jp WEBSITE:www.uiec.jp